



CITTA' DI TORINO

**CIRCOSCRIZIONE VI**

CONS. CIRC.LE N. 65/2016

MECC. N. 201601803/89

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE VI  
IL GIORNO 20 APRILE 2016**

Il Consiglio della Circoscrizione 6 è convocato nelle prescritte forme, per la seduta urgenza, nella sala delle adunanze consiliari nel Centro Civico di Via San Benigno, 20, alla presenza della Presidente Nadia CONTICELLI e dei Consiglieri:

AGLIANO	GARCEA	RASO
AVIGNONE	GENCO	SATURNINO
BARBIERI	IATI'	SCAGLIOTTI
BORIO	LEDDA	SCAVELLO
CATIZONE	LICARI	SCIRETTI
D'ALARIO	MARTELLI	TKALEZ
DE GASPERI	MO	TODARELLO
DEL VENTO	MOIOLI	ZITO

E quindi in totale, con la Presidente, n. 25 Consiglieri.

Risultano assenti i Consiglieri: GENCO - TKALEZ – MOIOLI - CATIZONE

In totale n. 21 Consiglieri presenti.

con l'assistenza del Segretario Dott. Luca PALESE per discutere in

**SEDUTA PUBBLICA**

il seguente provvedimento così indicato all'Ordine del Giorno:

**ART. 42 COMMA 2. INIZIATIVE CULTURALI. INDIVIDUAZIONE BENEFICIARIO DI CONTRIBUTO PER EURO 4.000,00. PROGETTO DELL'ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO "TORINO 6-BAGNEUX92". APPROVAZIONE CONVENZIONE.**

## CITTÀ DI TORINO

## CIRC. 6 - BARRIERA DI MILANO - FALCHERA - REGIO PARCO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: ART. 42 COMMA 2. INIZIATIVE CULTURALI. INDIVIDUAZIONE BENEFICIARIO DI CONTRIBUTO PER EURO 4.000,00. PROGETTO DELL' ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO «TORINO6-BAGNEUX92». APPROVAZIONE CONVENZIONE.

La Presidente di concerto con la Giunta Circoscrizionale riferisce:

Sono trascorsi già trentasei anni dal gemellaggio della Circoscrizione con il Comune di Bagneux, una cittadina di circa quarantamila abitanti situata al confine con Parigi, in direzione Versailles.

Il gemellaggio con la Città di Bagneux è una delle più stimolanti eredità che la Circoscrizione 6 abbia ricevuto da uno dei tre quartieri costitutivi, quello di Barriera di Milano. La condivisione delle due realtà ha testimoniato la particolare comunanza di esperienze di tipo sportivo, ma soprattutto, valide tradizioni solidaristiche e di forte partecipazione associativa e culturale.

Questo ha costituito un prestigioso primato: una Circoscrizione, unica nella Città, che testimonia una simile esperienza di gemellaggio, simbolo quindi di una specificità e di un'autonomia territoriale all'interno del forte legame con la nostra Città. Nel corso degli anni di attività si sono susseguiti scambi di équipes sportive, di cittadini e cittadine di varie età, il cui apporto generoso e la loro volontaria disponibilità ha sostenuto le attività costanti del Comitato di Gemellaggio.

Con deliberazione del Consiglio di Circoscrizione del 27 marzo 2012 n. mecc. 2012-01412/089, esecutiva dal 29 marzo 2012 si è provveduto al rinnovo del Comitato di gemellaggio con la nomina di rappresentanti della maggioranza, della minoranza del Consiglio di Circoscrizione-come anche di 3 insegnanti in rappresentanza di 3 scuole elementari presenti nella Circoscrizione, a sottolineare l'aspetto culturale, educativo e formativo- e il cui compito è quello di proporre e esaminare la promozione di iniziative a carattere culturale e sportivo, di scambi di gruppi di cittadini e giovani studenti della Circoscrizione 6 con cittadini e studenti del Comune di Bagneux.

Con la volontà e la disponibilità di partecipazione di cittadini della nostra Circoscrizione, si è costituito nel 2012 l' Associazione di Volontariato "Torino 6 – Bagneux 92" a cui aderiscono rappresentanti di varia estrazione: rappresentanti delle scuole, delle famiglie ospitanti, di associazioni sportive e culturali del territorio.

Nel riconoscere la validità delle attività sinora svolte dall' Associazione Torino6-Bagneux92, coerentemente con le linee d'indirizzo circoscrizionali relative agli interventi socio culturali e aggregativi della collettività e la valorizzazione delle attività ed opportunità culturali ed aggregative offerte ai cittadini, si ritiene necessario proseguire la collaborazione con l'Associazione attraverso un rapporto convenzionale che definisca obiettivi, azioni, modalità

organizzative e operative, strumenti di verifica e i criteri relativi al rimborso delle spese sostenute.

Pertanto al fine di disciplinare i rapporti fra la Circoscrizione 6 e l'Associazione "Torino6-Bagneux92", è stata redatta apposita convenzione allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante (all. 1), anche alla luce di quanto previsto dal nuovo Regolamento dei Contributi (Reg. n. 373) in particolare all'art. 1, comma 2 lettera c (instaurazione di rapporti di natura pattizia).

L'Associazione Torino6-Bagneux92 ha presentato per l'anno 2016 un progetto che prevede le seguenti iniziative:

- Partecipazione di una rappresentanza dell'Associazione Torino6-Bagneux92 ai lavori di programmazione delle visite e scambi per il 2016 presso Bagneux;
- Partecipazione alla Festa Patronale di San Giovanni Battista dal 22 al 25 giugno 2016 della delegazione di rappresentanti del Consiglio Comunale di Bagneux e dei membri del Comitato di Gemellaggio di Bagneux.;
- Restituzione dello scambio di 10 alunni del Consiglio dei Ragazzi della Circoscrizione 6 accompagnati da 2 volontari dell'Associazione nella terza settimana di luglio 2016, ospiti del Comitato di Gemellaggio di Bagneux;
- Partecipazione alla tradizionale Fete des Vendanges dal 23 al 26 settembre 2016 di una delegazione di rappresentanti del Consiglio della Circoscrizione 6 e volontari dell'Associazione.
- Partecipazione di una delegazione di Bagneux (3-4 persone) all'evento internazionale di Terra Madre Salone del Gusto previsto dal 22 al 28 settembre e organizzato da Slow Food in collaborazione con la Città di Torino e Regione Piemonte.

Considerando rispondenti ai fini istituzionali le attività di salvaguardia e valorizzazione delle specificità socio culturali realizzate dall'Associazione Torino6-Bagneux92, e condividendo i valori legati all'aggregazione della cittadinanza e di stimolo per il coinvolgimento della stessa ad eventi diretti alle attività di gemellaggio, si propone di concedere un contributo di Euro 4.000,00, a parziale copertura delle spese preventivate di Euro 5.000,00.

Questa tipologia di progetto fa parte della programmazione delle attività della Circoscrizione e per la sua fattispecie rientra nei casi di non applicazione dei termini del Regolamento 373, di cui all'art. 1 comma 2 lettera c, come indicato nella deliberazione di approvazione delle linee guida contributi ordinari (mecc. 2016 00486/089 del 18 febbraio 2016).

Considerato inoltre l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati e associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento di attività di coinvolgimento della cittadinanza in attività legate alla tradizione storica della Circoscrizione e alla sua storia peculiare, agli aspetti sia educativi, formativi ed aggregativi rivolto ai giovani alunni di entrambe le Amministrazioni coinvolte oltre che alle evidenti componenti di diffusione e partecipazione ai valori di integrazione e condivisione, quale quella oggetto del presente contributo, si ribadisce che non sussiste, ai sensi dell'art. 6 comma 9 Legge 122/10, alcuna finalità di puro ritorno di immagine per l'ente pubblico. Si evidenzia, pertanto, una preminente ed effettiva finalità di interesse collettivo per l'efficace sviluppo del territorio, la valorizzazione delle attività ed opportunità culturali ed aggregative offerte ai cittadini, e la cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell'ente nell'erogazione alternativa del servizio.

Vista altresì l'attestazione del Settore Relazioni Internazionali della Città, del 21 marzo 2011,

che ha inquadrato le attività di gemellaggio consolidate nelle priorità degli obiettivi strategici della Città per l'arricchimento dei rapporti con le Istituzioni straniere e nel segno di una fattiva azione di scambio interculturale e intergenerazionale tra i cittadini delle due Amministrazioni interessate.

Il progetto è stato illustrato nella V Commissione regolarmente convocata il 6 aprile 2016. L'Associazione ha prodotto la relativa autocertificazione necessaria per ottenere il contributo.

Il contributo rientra nei criteri per la concessione dei contributi, come previsto dal Regolamento 373 approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 14 settembre 2015 (mecc. 2014 06210/049), esecutiva dal 28 settembre 2015, in vigore dal 1 gennaio 2016.

In sede di presentazione del consuntivo, qualora, verificate le entrate, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente.

Il presente provvedimento non comporta oneri di utenza.

Tutto ciò premesso

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

-Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 17/12/2015 (mecc. 201502280/094), esecutiva dal 1/1/2016, il quale fra l'altro, all'art. 42 comma 2, dispone in merito alle "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;

- visto il Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.L.vo n. 267 del 18 agosto 2000;

- dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto T.U. sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

- viste le disposizioni legislative sopra richiamate.

#### PROPONE AL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

- 1) di approvare lo schema di convenzione che disciplina i rapporti tra l'Associazione Torino6-Bagneux92, – con sede in via Candia, 1 – 10154 TORINO, codice fiscale 97750830016 e la Circoscrizione 6, allegato alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante e sostanziale; la validità della convenzione sarà di tre anni a partire dalla data di sottoscrizione da parte dei soggetti firmatari;
- 2) di approvare una spesa complessiva, quale contributo a titolo di rimborso e a parziale copertura delle spese, ai sensi dell'art. 1, comma 2 lettera c Reg. n. 373, di Euro 4.000,00 a lordo delle eventuali ritenute di legge, pari all'80% delle spese preventivate, dando atto che l'assegnazione finanziaria del suddetto contributo sarà definita a seguito della verifica delle risorse effettivamente disponibili ai sensi dell'art. 6 comma 4 del "Regolamento delle Modalità di Erogazione dei Contributi e di Altri Benefici Economici".

Il contributo rientra nei criteri per la concessione dei contributi, come previsto dal Regolamento 373 approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 14 settembre 2015 (mecc. 2014 06210/049), esecutiva dal 28 settembre 2015, in vigore dal 1 gennaio 2016;

- 3) di dare atto che l'Associazione ha presentato apposita dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali;
- 4) di riservare a successiva determinazione l'impegno della spesa e la devoluzione del contributo, che verrà assunta ad approvazione del Bilancio 2016;
- 5) la dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lettera e, Legge 190/2012 è stata acquisita e conservata agli atti del servizio;
- 6) si dichiara che il provvedimento richiamato all'oggetto non rientra nelle disposizioni in

- materia V.I.E., come risulta da documento allegato;
- 7) di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 comma 4 del nuovo Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D. Lg.vo n. 267 del 18 agosto 2000.

Per quanto sopra esposto il Consiglio, con votazione palese per alzata di mano, accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI	21
VOTANTI	21
FAVOREVOLI	21
CONTRARI	/
ASTENUTI	/

#### DELIBERA

- 1) di approvare lo schema di convenzione che disciplina i rapporti tra l'Associazione Torino6-Bagneux92, – con sede in via Candia, 1 – 10154 TORINO, codice fiscale 97750830016 e la Circostrizione 6, allegato alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante e sostanziale; la validità della convenzione sarà di tre anni a partire dalla data di sottoscrizione da parte dei soggetti firmatari;
- 2) di approvare una spesa complessiva, quale contributo a titolo di rimborso e a parziale copertura delle spese, ai sensi dell'art. 1, comma 2 lettera c Reg. n. 373, di Euro 4.000,00 a lordo delle eventuali ritenute di legge, pari all'80% delle spese preventivate, dando atto che l'assegnazione finanziaria del suddetto contributo sarà definita a seguito della verifica delle risorse effettivamente disponibili ai sensi dell'art. 6 comma 4 del "Regolamento delle Modalità di Erogazione dei Contributi e di Altri Benefici Economici".  
Il contributo rientra nei criteri per la concessione dei contributi, come previsto dal Regolamento 373 approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 14 settembre 2015 (mecc. 2014 06210/049), esecutiva dal 28 settembre 2015, in vigore dal 1 gennaio 2016;
- 3) di dare atto che l'Associazione ha presentato apposita dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali;
- 4) di riservare a successiva determinazione l'impegno della spesa e la devoluzione del contributo, che verrà assunta ad approvazione del Bilancio 2016;
- 5) la dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lettera e, Legge 190/2012 è stata acquisita e conservata agli atti del servizio;
- 6) Si dichiara che il provvedimento richiamato all'oggetto non rientra nelle disposizioni in materia V.I.E., come risulta da documento allegato.

Il Consiglio di Circostrizione, con distinta votazione palese (PRESENTI 21 – VOTANTI 21 – FAVOREVOLI 21) dichiara, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato.